

# GCE



## CCEA GCE A2 Exemplifying Examination Performance French

This is an exemplification of candidates' performance in GCE A2 examinations (Summer 2018) to support the teaching and learning of the French specification.



*Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright holders may have been unsuccessful and CCEA will be happy to rectify any omissions of acknowledgement in future if notified.*

# EXEMPLIFYING EXAMINATION PERFORMANCE

## GCE French

### Introduction

These materials illustrate aspects of performance from the 2018 summer A2 examination series of CCEA's revised GCE Specification in 2016.

Students' grade A responses are reproduced verbatim and accompanied by commentaries written by senior examiners. The commentaries draw attention to the strengths of the students' responses and indicate, where appropriate, deficiencies and how improvements could be made.

It is intended that the materials should provide a benchmark of candidate performance and help teachers and students to raise standards.

For further details of our support package, please visit our website at [www.ccea.org.uk](http://www.ccea.org.uk)

Best wishes



Jayne FitzGerald

Education Manager, French

Email: [jfitzgerald@ccea.org.uk](mailto:jfitzgerald@ccea.org.uk)

Telephone: 028 9026 1200 ext. 2255



**GCE: A2 French**

**AFR21: Listening**

**Grade: A Exemplar**



**The questions below could not be exemplified as the candidate's permission could not be obtained.**

**Q1a** Ecoutez ce reportage sur les problèmes financiers des jeunes adultes en France et répondez *en français* aux questions suivantes.

Pourquoi Carole est-elle retournée vivre chez ses parents? [1]

**Q1b** Quelles sont ses difficultés financières en ce moment? [2]

**Q1c** Que faisaient ses parents avant de prendre leur retraite? [2]

**Q1d** Que pouvaient-ils faire quand ils travaillaient? [2]

**Q1e** Pourquoi Julien et sa famille aiment-ils aller chez ses parents le week-end? [2]

**Q1f** Pourquoi Julien est-il pessimiste pour l'avenir? [1]

**The questions below could not be exemplified as the candidate's permission could not be obtained.**

**Q2a** Listen to this report about French school children travelling to Madagascar to help build a school and answer the following questions *in English*.

How long will the young people be staying in Madagascar? [1]

**Q2b** What indicates that Madagascar is one of the poorest countries in the world? [2]

**Q2c** What are the conditions like for them? [3]

**Q2d** What evidence is there that there are too few schools? [2]

**Q2e** What project do the volunteers have to complete and how can they achieve this? [2]

**Q2f** Why are the working conditions difficult? [1]

**Q2g** Why does Lucas enjoy the experience of working with the people of Madagascar? [2]

**Q2h** Why did Anne-Marie decide to come on the trip? [2]



**GCE: A2 French**

**AFR22: Reading**

**Grade: A Exemplar**



**Q1** Lisez l'article suivant et remplissez les blancs avec le mot ou l'expression qui convient pris dans la liste ci-dessous.

### **Eoliennes: le vent de la colère**

Le développement de l'énergie éolienne terrestre, supposée écologiquement correcte, ne fait pas l'unanimité. Face aux promoteurs, des associations se **(a)** \_\_\_\_\_ et multiplient leurs actions. La défiguration du paysage est le premier argument des opposants qui agissent dès qu'un **(b)** \_\_\_\_\_ apparaît. « Ils veulent en mettre partout, c'est un désastre! » Cette habitante ne cache pas sa colère. L'installation de plusieurs éoliennes est **(c)** \_\_\_\_\_ près de chez elle. « Je risque d'en avoir derrière ma maison, et aussi devant. » L'autre argument est le bruit. Pascal aperçoit les éoliennes depuis sa ferme: « Je les entends. Ce bruit m'obsède et m'empêche de dormir. Je souffre de nausées et de dépression. C'est dur de **(d)** \_\_\_\_\_ tout ça. » Les habitants de son village ont décidé de se battre et ont constitué un dossier sur les préjudices à la **(e)** \_\_\_\_\_ . Certains habitants profitent financièrement de l'installation d'éoliennes en **(f)** \_\_\_\_\_ leurs terrains pour leur implantation. D'autres perdent de l'argent: « Ici, le seul **(g)** \_\_\_\_\_ , c'est le tourisme. S'ils installent des éoliennes, cela va faire fuir tout le monde », se lamente cet hôtelier. Sans compter la **(h)** \_\_\_\_\_ des habitations. Une habitante a fait estimer sa maison: la présence des éoliennes a fait baisser son prix de 25%!<sup>3</sup> Les industriels eux aussi se plaignent: « Les habitants protestant et **(i)** \_\_\_\_\_ nos projets. Nous arrivons généralement à obtenir des feux verts car nous réalisons des études détaillées pour montrer que nous allons **(j)** \_\_\_\_\_ la faune et la flore, mais nous ne pouvons commencer nos travaux qu'avec cinq à six ans de retard. C'est insupportable. » [1]

*Adapted from © Eoliennes le scandale by Vincent Nouzille. Pages 34-46. Published by Le Figaro Magazine, 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> September 2015.*

santé	défendant	dévaluation	mobilisent	changée
retardent	supporter	réussite	louant	respecter
comparer	projet	attire	précipitation	prévue

## Student's response

### Eoliennes: le vent de la colère

Le développement de l'énergie éolienne terrestre, supposée écologiquement correcte, ne fait pas l'unanimité. Face aux promoteurs, des associations se **(a)** *mobilisent* et multiplient leurs actions.

La défiguration du paysage est le premier argument des opposants qui agissent dès qu'un **(b)** *projet* apparaît. « Ils veulent en mettre partout, c'est un désastre ! » Cette habitante ne cache pas sa colère. L'installation de plusieurs éoliennes est **(c)** *prévue* près de chez elle. « Je risque d'en avoir derrière ma maison, et aussi devant. »

L'autre argument est le bruit. Pascal aperçoit les éoliennes depuis sa ferme : « Je les entends. Ce bruit m'obsède et m'empêche de dormir. Je souffre de nausées et de dépression. C'est dur de **(d)** *supporter* tout ça. » Les habitants de son village ont décidé de se battre et ont constitué un dossier sur les préjudices à la **(e)** *réussite*.

Certains habitants profitent financièrement de l'installation d'éoliennes en **(f)** *louant* leurs terrains pour leur implantation. D'autres perdent de l'argent : « Ici, le seul **(g)** *attire*, c'est le tourisme. S'ils installent des éoliennes, cela va faire fuir tout le monde, » se lamente cet hôtelier. Sans compter la **(h)** *dévaluation* des habitations. Une habitante a fait estimer sa maison : la présence des éoliennes a fait baisser son prix de 25% !

Les industriels eux aussi se plaignent : « Les habitants protestent et **(i)** *retardent* nos projets. Nous arrivons généralement à obtenir des feux verts car nous réalisons des études détaillées pour montrer que nous allons **(j)** *respecter* la faune et la flore, mais nous ne pouvons commencer nos travaux qu'avec cinq à six ans de retard. C'est insupportable. »

### Examiner's comments

The candidate demonstrates a very good understanding of the stimulus and the task.  
[9] marks out of [10] awarded for AO2

**Q2** Lisez l'article « **La difficile réinsertion des travailleurs de l'humanitaire** » et répondez *en français* aux questions suivantes. (See Insert.)

**La difficile réinsertion des travailleurs de l'humanitaire**

**Q2a** Quels problèmes les travailleurs de l'humanitaire rencontrent-ils à leur retour en France? [2]

**Student's response**

*Souvent, ils n'ont pas un emploi et les travailleurs se sentent étrangers dans leur propre pays.*

[2] marks out of [2] awarded for question part

**Q2b** Qu'est-ce qui prouve l'intérêt des jeunes pour l'action humanitaire? [2]

**Student's response**

*Depuis dix ans, elle compte 50 nouveaux masters et maintenant, l'action humanitaire est considérée comme un vrai métier. Les jeunes sont nombreux*

[1] mark out of [2] awarded for question part

**Q2c** Comment l'opinion publique envers l'action humanitaire a-t-elle évolué ces dernières années? [2]

**Student's response**

*L'action humanitaire n'est plus sous estimée et elle est considérée comme un vrai métier avec des compétences spécifiques.*

[2] marks out of [2] awarded for question part

**Q2d** Comment l'action humanitaire a-t-elle changé? [2]

### Student's response

*Elle donne maintenant une importance à l'action technique et à l'administration.*

[2] marks out of [2] awarded for question part

**Q2e** Comment les jeunes ont-ils réagi à ces changements? [2]

### Student's response

*Ils l'envisagent de façon différente. De plus en plus de jeunes veulent travailler dans l'administration, pas sur le terrain.*

[2] marks out of [2] awarded for question part

**Q2f** Quels sont les problèmes du poste de bénévole? [2]

### Student's response

*Il y a peu de rémunération, le poste donne peu de droits aux travailleurs. Ils reviennent inadaptés au marché du travail.*

[2] marks out of [2] awarded for question part

**Q2g** Pourquoi les anciens bénévoles ont-ils du mal à s'adapter au marché du travail en France? [2]

### Student's response

*Leurs aspirations professionnelles sont trop grandes et difficiles à satisfaire. Ils ne sont plus habitués au niveau de vie français.*

[1] mark out of [2] awarded for question part

**Q2h** Pourquoi les organismes proposent-ils des stages à leurs bénévoles à leur retour en France? [1]

### Student's response

*Parce qu'il faut savoir s'adapter pour trouver du travail dans un autre secteur.*

[1] mark out of [1] awarded for question part

### Examiner's comments

The candidate demonstrates a very good understanding of the stimulus and is able to extract the relevant information from the text. Most questions are answered competently.

[12] marks out of [15] awarded for AO2



**Q3** Read the following passage and write a summary, *in English*, of approximately 100 words.

### La famille Bey

Mohamed Bey, sa femme Yasmina et leurs trois enfants sont sur le ferry pour retourner en Algérie, son pays dont il est si fier. « Nous vivons en France et nous avons la double nationalité, mais nos racines sont ici », déclare Mohamed. Né en Algérie, il émigre en France en 1949. Tous les ans, il retourne passer l'été dans son village natal, ce qui lui a permis de suivre l'évolution de son pays.

Mohamed dit son admiration pour Bouteflika, le président qui a mis fin à la guerre civile des années 90, conflit qui fit 200 000 morts. Plus de 20 ans après, le peuple reste traumatisé. Tout le monde connaît une victime dans son entourage. L'arrivée de Bouteflika au pouvoir en 1999 a lancé la réconciliation nationale.

« Jusqu'en 2000, nous avons reculé au lieu d'avancer. Mais depuis, nous nous développons. L'Algérie tire sa richesse de son pétrole », explique Mohamed. « Il y a vingt ans, c'était difficile d'acheter une voiture, mais maintenant on en voit partout. » Cependant, la majorité des 38 millions d'Algériens vit encore dans la précarité. Les bidonvilles sont là pour nous le rappeler.

L'autre sujet qui préoccupe Mohamed, c'est le ramadan. Dans un pays musulman à 99%, la préparation du mois de jeûne oblige à s'approvisionner à l'avance. Chaque année, les prix doublent pour le ramadan. Les commerçants en profitent. Pourtant, il préfère faire le ramadan en Algérie: « C'est plus facile, car tout le monde le fait. Et la nuit, on partage le repas en famille. »

Mohamed retournera en France avec sa famille à la fin de l'été. « S'il n'y avait pas les enfants, je resterais ici », confie-t-il. Mais malgré les aides données par le gouvernement, le chômage atteint un taux record chez les 16–24 ans. Le fils aîné, étudiant en informatique, espère revenir un jour: « Dans dix ans, quand j'aurai de l'expérience, je pourrai peut-être créer une entreprise ici. »  
[15]

*Adapted from © Unété algérien avec la famille Bey by Julien Solonel. Published by Le Parisien, 22 July 2013*

**The above question could not be exemplified as the candidate's permission could not be obtained.**

#### **Q4 Translate the following passage into French.**

My younger sister has always loved animals. She has been asking our parents for a dog for years. My mother doesn't agree:

"You know I'm scared of dogs. You're at school all day. Who is going to take care of your dog?"

"Don't worry! I'll walk him every day before getting the bus. I promise to do it every morning, even in winter."

"Have you thought about the holidays? We like going to Spain. We can't take an animal with us. Who will keep him for two weeks when we go abroad?"

Dad had an idea:

"A cat is more independent. We could ask our neighbour to feed her in our absence. I'm sure he would do it."

Julie quickly decided that she wanted to adopt a cat from the local shelter. [35]

#### **Student's response**

*Ma petite sœur a toujours aimé les animaux. Elle demande à nos parents pour un chien depuis des années. Ma mère n'est pas d'accord :*

*« Tu sais que j'ai peur des chiens. Tu es à l'école toute la journée. Qui va regarder ton chien ? »*

*« Ne t'inquiète pas ! Je le ferai un promenade chaque jour avant de prendre l'autobus. Je promet à la faire chaque matin, encore en hiver. »*

*« Est-ce que tu as considéré des vacances ? Nous aimons aller en Espagne. Nous ne pouvons pas émener un animal avec nous. Qui va le garder pendant deux semaines quand nous irons à l'étrangère ? »*

*Mon père a eu une idée :*

*« Une chat est plus indépendante. Nous pourrions demander à notre voisin à donner la nourriture à notre chat dans notre l'absence. Je suis sûr qu'il la ferait. »*

*Julie a vite décidé qu'elle voudrait adopter une chat de la maison des animaux locale.*

## Examiner's comments

Overall, this is a fairly accurate rendering of the passage. The candidate demonstrates good control of basic grammar and a good command of some more complex structures. There are, however, several careless mistakes in spelling and agreements. The candidate also rephrased *to feed her* as *to feed our cat*, thus avoiding the difficulty. Whilst alternative translations are sometimes possible and credited, candidates are to be reminded that the translation should be an accurate rendering of the original text.

[25] marks out of [35] for AO3



**GCE: A2 French**

**AFR31: Extended Writing**

**Grade: A Exemplar**



**Q1 Répondez en français à UNE des questions suivantes.**

**Mauriac: *Thérèse Desqueyroux***

**Q1a** Considérez différents aspects de l'amitié entre Thérèse et Anne dans *Thérèse Desqueyroux*.

### Student's response

*Dans le roman Thérèse Desqueyroux, c'est intéressant à noter les différents aspects de l'amitié entre Thérèse et Anne. Cette amitié est claire même en enfance. Thérèse était une "lycéenne" par rapport à Anne, qui était une « couventine ». Bien que Thérèse soit laïque et anticléricale, Anne est catholique.*

*L'amitié à l'égard de la famille, c'est un aspect captivant. Anne est contente d'être une "femme de la famille" mais Thérèse ? Au début, peut-être elle est le même mais comme le roman s'avance ce n'est pas le cas du tout ! Au début de son mariage, Thérèse semble fière d'épouser un Desqueyroux et "prendre son rang" dans la famille. Cependant, on voit plus tard dans le roman que Thérèse cherche plus que cette vie provinciale : toutes les femmes sont condamnée "à perdre toute existence individuelle...mais moi, mais moi." Bien que les deux femmes apparaissent comme l'autre, peut-être l'amitié n'existe pas vraiment entre eux.*

*Quant à l'amitié entre les deux filles il y a un aspect de la dépendance. C'est évident que Thérèse a besoin d'Anne en enfance, "tu viendras demain ?", mais pour Anne c'est pas le même : "Non, pas tous les jours !" Thérèse vit presque seule avec Tante Clara, une vieille dame sourde donc pour elle, l'amitié d'Anne est essentielle. Par contre, ce qui m'intéresse c'est que avec Jean Azévédo, Anne est devenue dépendante de Thérèse. Elle cherche le conseil de Thérèse et elle la regarde très supérieure. C'est intéressant à voir que la dépendance est là pour tous entre les deux ; pas seulement pour Thérèse.*

*D'autre part, c'est difficile à comprendre l'amitié entre les deux femmes car elles sont tellement différentes. Thérèse est une intellectuelle qui adore la lecture et "la vie d'esprit". Pourtant Anne aime seulement "coudre, jacasser et rire." Au même temps, des fois Thérèse regarde Anne et la traite comme une sœur et ça me paraît qu'elle s'entendent merveilleuses : "cette chère innocente", "petite idiote."*

*Par contre, c'est aussi vrai qu'Anne est l'antithèse de Thérèse. Quant à Jean Azévédo, les rencontres avec lui pour les deux femmes sont magnifiques. Il joue un rôle comme révélateur pour Anne et Thérèse. Jean montre Anne l'amour et tous les choses de plaisir sexuel. C'était seulement une amourette pour lui. Cependant, pour Thérèse, il satisfait son désir pour les conversations intellectuelles. Jean était catalyseur dans la scission entre les filles.*

Thérèse juge son mari "très supérieur à son milieu" jusqu'à sa rencontre avec Jean. À ce stade du récit, la jalousie est évidente. Une cassure est créée entre les deux filles et leur amitié car Thérèse veut ce qu'Anne a – l'amour. Anne a le plaisir sexuel mais Thérèse se souvient l'échec de nuit de ses noces et le sentiment des "dents serrées".

De plus, cette jalousie se transforme en haine, en cruauté envers Anne. C'était Thérèse qui aidait Jean à écrire les lettres d'Anne afin de mettre fin à leur relation. C'était Thérèse qui a demandé à Anne, "tu souffres", et puis, elle a ajouté au souffrance d'Anne. C'est à noter que Thérèse a contribué du fossé entre les deux femmes et l'amitié. Thérèse semble un peu possédée à prouver que "le bonheur n'existe pas" mais en le faisant, elle a détruit leur relation.

A ceci s'ajoute c'est le cas de Marie. Thérèse n'a aucun instinct maternel pendant sa grossesse. Même, aux couches, elle n'est pas touchée par son bébé. Pourtant, Anne est "une fameuse petite maman" et elle s'occupe de Marie avec les bras ouverts. Elle est devenue la vraie mère de Marie car Thérèse lui regarde seulement comme un "fardeau". Malgré cela, le lecteur voit un moment d'attendrissement devant Marie quand Thérèse l'a vue endormie : "quelques pauvres larmes...elle qui ne pleure jamais." \* (see end) C'est clair que le personnage de Marie accélère la manque de l'amitié aussi.

On se demande comment Anne et Thérèse étaient les amies lorsqu'on examine les autres différences entre eux. Anne se résigne à la « puissante mécanique familiale » au fin de roman car elle se marie le fils Deguilhem. Contre cela, Thérèse se termine peut-être son mariage et est parti à Paris à vivre sans famille. Anne conforme de la famille et les vœux de la famille mais Thérèse est aux antipodes.

Néanmoins, il existe des moments de complicité entre eux. On voit la vraie amitié entre Thérèse et Anne quand Thérèse la suit à la chasse pour obtenir les lièvres et les oiseaux blessés même qu'elle le déteste. Qui plus est que les La trave ont donné la responsabilité de Thérèse à mettre Anne à son rang dans la famille. Ils savaient que Thérèse était la plus proche avec Anne que les autres membres de la famille.

D'emblée, bien qu'il y a des similitudes entre les deux femmes, il existe plus des différences donc on doit se demander, est-ce que l'amitié vraiment existait entre Thérèse et Anne ? On doit se réfléchir.

\* Peut-être les deux filles adore Marie à leur propre façon mais



## Examiner's comments

### AO2 – Understanding

The candidate demonstrates a very good understanding of the requirements of the question and is able to focus on key aspects of the question, such as their childhood, their different personalities and the factors which weaken and eventually destroy their friendship such as the role played by Jean Azévédo and Thérèse's jealousy and cruelty. Overall, the question is addressed appropriately after a slow start but there is a tendency towards storytelling in parts. There is, however, good evidence of analysis.

[27] marks out of [35] awarded for AO2

### AO4 – Knowledge

The candidate demonstrates an excellent knowledge of the text, with a good range of pertinent references and quotations.

[17] marks out of [20] awarded for AO4

### AO3 – Target Language

The candidate shows a good command of language and communicates quite well despite some errors. Overall, there are few basic errors and some use of more complex idiom.

[14] marks out of [20] awarded for AO3

**Q1b**      Considérez les différences et les points communs entre les deux familles dans *Thérèse Desqueyroux*.

**Question not selected by Examiner.**

## Q2 Pagnol: *La Gloire de mon père*

**Q2a** Considérez différents aspects des rapports entre Joseph et Marcel dans *La Gloire de mon père*.

### Student's response

*'La Gloire de Mon Père' de Marcel Pagnol est l'histoire de l'enfance de Marcel. Cependant, on pourrait dire que c'est plus qu'une histoire de son enfance et que c'est une ode à son père, Joseph Pagnol. Au cours du roman, on voit que la famille de Marcel a une grande influence sur la vie de Marcel mais il est indéniable que Joseph a l'impact le plus influent sur l'évolution et le développement de Marcel. On peut voir ces impacts à travers de l'enseignement entre les deux personnages, de l'admiration de Marcel pour son père et du rôle de Joseph dans la maturation de Marcel.*

*D'abord, tout au long du roman, on voit le rôle du professeur que Joseph joue pour son fils. L'éducation joue un rôle important pour la famille 'Pagnol', Marcel dit que son grand-père "se saigna aux quatre veines pour établir ses six enfants dans l'éducation" et Joseph place aussi cette importance dans l'apprentissage. Joseph enseigne à Marcel savoir lire et écrire d'une âge très jeune et quand Joseph apprend que Marcel sait lire c'est le plus beau jour de sa vie. Une grande partie de leur relation vient des valeurs éducatives que Joseph lui transmet, comme la passion pour les mots qui Marcel développe et aussi la passion pour la découverte. Par exemple quand Marcel se perd dans les collines, il se souvient une phrase que son père lui a enseigné, "il n'est pas besoin d'espérer pour entreprendre ni réussir pour persévérer." A cause de ces enseignements Marcel devient un homme très intelligent.*

*Deuxièmement, autre aspect des rapports entre Marcel et son père est l'admiration de Marcel pour son père. Il est clair que aux yeux de Marcel, Joseph est inégalé, il n'y a pas d'autre personne du monde qui est plus respectable ni admirable. Cette admiration joue un rôle dans leur relation parce que Marcel passe son enfance en regardant Joseph avec telle admiration. Quand Joseph joue aux boules, Marcel parle des « distances inimaginables » que Joseph peut lancer les boules. Joseph est montré comme un "surhomme" qui est "tout savant", ce qui montre que leur relation est différente que toutes les autres relations dans l'enfance de Marcel.*

*Enfin, il est indispensable qu'on analyse l'aspect de la relation qui joue un rôle très influent dans la maturation et le processus de devenir un homme pour Marcel. À cause de la naïveté de Marcel comme un enfant, il a l'impression que son père est simplement parfait. Il admire "la toute puissance paternelle" de son père cependant c'est une admiration conditionnelle. Par exemple, Marcel dit "s'il ne tue rien, ça me*

*dégoûtera et je ne l'aimerai plus” quand Joseph va à la chasse. Il admire son père à condition qu’il soit parfait. Toutefois, avec le temps, Marcel commence à se rendre compte de que son père a faiblesses. Au début, il déteste ces faiblesses mais il apprend à les accepter, et par conséquent, quand il trouve que Joseph a un petit sens de la vanité, il dit “J’avais surpris mon cher surhomme en flagrant délit d’humanité et je l’en aimais davantage.”*

*Pour conclure, je dirais que la relation entre Joseph et Marcel est la relation la plus importante sur la vie de Marcel. Joseph enseigne à Marcel toutes les choses qu’il sait. Joseph lui donne les valeurs éducatives. Cependant l’aspect le plus important des rapports entre Marcel et Joseph est que la relation permet la maturation de Marcel et elle permet qu’il puisse devenir un homme.*

## Examiner’s comments

### AO2 – Understanding

The candidate demonstrates a very good understanding of the requirements of the question. The question is addressed appropriately and coherently. There is a clear structure and the candidate focuses appropriately on Marcel’s education, his admiration for his father and his reactions to Joseph’s weaknesses. There is good evidence of analysis and an evaluation of Joseph’s importance in the development of the young Marcel.

[28] marks out of [35] awarded for AO2

### AO4 – Knowledge

The candidate shows a very good knowledge of the text and is able to focus on certain key aspects of the question. However, the last section on Joseph’s weaknesses lacks detail.

[16] marks out of [20] awarded for AO4

### AO3 – Target Language

The candidate demonstrates an excellent command of language. The response reads very well, with very few errors and an authentic feel.

[18] marks out of [20] awarded for AO3

**Q2b** Analysez le rôle de l'oncle Jules dans *La Gloire de mon père*.

**Question not selected by Examiner.**

**Q3** Prévert: *A selection of poems*

**Q3a** Examinez comment Prévert décrit le monde de l'école dans sa poésie. Illustrez votre réponse d'au moins trois poèmes.

**Question not selected by Examiner.**

**Q3b** Considérez différents aspects du thème de la guerre dans la poésie de Prévert. Illustrez votre réponse d'au moins trois poèmes.

### Student's response

*Dans l'ensemble, il va sans dire que la guerre est un sujet controversé, mais Prévert montre ses opinions sur cette affaire très clairement dans sa poésie. Selon moi, la sympathie de Prévert pour ceux qui étaient blessés ou tués dans la guerre est très évident et son esprit pacifique est vraiment frappant aussi. Prévert écrivait pendant la Deuxième Guerre Mondiale donc dans sa poésie, il me semble que la peine de la guerre est à l'état brut. Personnellement, le thème de la guerre me frappe le plus dans les poèmes, 'L'Ordre Nouveau', 'Familiale', 'Barbara' et 'Sur le Champ'.*

*Pour commencer, il semble que Prévert ait de la sympathie pour les victimes innocents de la guerre et il présente les victimes comme les membres les plus vulnérables de notre société. Ce point de vue est particulièrement évident dans le poème 'L'ordre Nouveau', où 'une jeune fille est alongée', après avoir été tuée par un soldat. Ce déséquilibre de pouvoir entre victime et assilant est vraiment choquant et il nous donne l'impression que les soldats sont les lâches qui s'attaquent les gens les plus faibles.*

*L'idée que la guerre nuit les choses les plus vulnérables est examinée d'une façon plus profonde dans le poème 'Barbara'. Dans ce poème, on peut voir un amour fantastique entre Barbara et un homme qui est détruit par la guerre. Ce poème nous donne un sentiment de tristesse, et quand Prévert demande si l'amant de Barbara est 'mort, disparu ou bien encore vivante', c'est clair que l'espoir est perdu. Je crois que quand on lit ce poème, c'est facile de se sentir le dédain vers la guerre, exactement comme Prévert.*

*À mon avis, Prévert montre la cruauté de la guerre dans le poème « Sur le champ », où on peut voir le destin pitoyable pour ceux qui ne veulent pas combattre dans la guerre. Le 'costume de planches', pour un réfractaire dans ce poème est une métaphore forte pour le fait que les gens seraient tués s'ils n'obéissent pas les ordres. Donc cette menace, pour moi c'est clair que Prévert montre que l'armée et ses commandants sont brutales et violents. Cependant, de l'autre côté la*

*réfractaire lui-même dans ce poème qui veut seulement fumer son 'petit calumet de la paix' est une métaphore pour l'esprit pacifique et anticonformiste de Prévert.*

*Selon moi, l'exemple le plus émouvant concernant les victimes de la guerre est trouvé dans le poème 'Familiale'. Dans ce poème, Prévert présente des parents qui sont dépourvus de toute sentimentalité, même après la mort de leur fils. Ce manque d'émotion et la répétition de 'les affaires, les affaires, les affaires', dans le poème démontrent que les parents sont devenus insensibles à cause des événements terribles de la guerre. Pour moi, ce poème est très poignant et il montre l'égoïsme de la guerre, donc je crois que c'est presque comme un acte de révolte de Prévert.*

*Dans l'ensemble, c'est clair que Prévert trouve que les victimes de la guerre sont les gens normaux et pauvres qui sont contrôlés par les gens puissants comme les capitaines d'armées et les hommes d'état. Par contre, Prévert montre que les soldats sont barbares et cruels, surtout dans 'L'ordre Nouveau', où un soldat est 'à genoux', près d'une jeune fille, 'en train de l'achever'. À cause de ses actions, nous perdons tout le respect pour cet homme qui semble d'être sans merci. En plus, je crois que son cri de 'Heil Hitler', dans ce poème est très ironique car malgré sa promesse de la loyauté à son armée, le soldat a, en effet, abandonné son propre pays.*

*L'absurdité de la patriotisme s'est manifestée dans le poème, 'Familiale', où les parents 'vont au cimetière', pour rendre visite à leur fils mort et 'ils trouvent sa nature'. Je crois que ce poème réussit à nous sensibiliser au fait que les soldats eux-mêmes et leurs vies sont banalisés par la guerre et qu'ils ne sont pas les héros qu'on nous fait croire qu'ils sont.*

*Dans le poème 'Sur le Champ', on peut voir les injustices de la guerre et le fait que les gens riches et haut placés de l'armée manipulent la guerre pour bénéficier eux-mêmes. Ce point de vue est évident car Prévert juxtapose la puissance des 'captains' et 'commandants', avec les gens normaux qui 'apprennent à mourir' sur le champ de bataille. Pour moi, c'est clair que dans ce poème, Prévert montre que les soldats sont seulement les pions des gens puissants, qui peignent une image assez triste.*

*On peut voir l'influence des leaders dans le poème 'L'ordre Nouveau', où le portrait de Pétain regarde le soldat violent 'avec bonté'. Cette image de Pétain qui contrôle le soldat démontre le fait que les soldats n'avaient pas leurs propres objectifs et qu'ils étaient aveuglés par les tyrants.*

*À part, la violence provoquée par la guerre, Prévert dénonce la destruction qu'elle cause aussi. On peut voir la destruction dans le poème 'Barbara', où l'action se déroule pendant le bombardement de Brest. La pluie, 'de fer, de feu, d'acier, de sang', dans ce poème est une métaphore très visuelle qui démontre que la guerre ne fait aucune concession et qu'elle cause beaucoup de destruction. En plus, à la fin du poème, quand Prévert écrit que 'il ne reste rien', c'est clair que la guerre est complètement sans merci.*

*On peut voir la destruction d'une ville dans le poème, 'L'ordre Nouveau', où il y a une 'boutique calcinée' et des 'décombres'. A mon avis, cette destruction qui entoure le portrait de Pétain est une métaphore pour le fait que tout s'écroule sous son gouvernement. En plus, il me semble que ce poème donne l'opportunité pour Prévert de critiquer les sympathisants de Nazi.*

*En conclusion, dans la poésie de Prévert, c'est clair qu'il trouve que la guerre est trop cruelle est que ce n'est pas nécessaire. Pour moi, l'expression, 'Quelle connerie la guerre' est tellement puissante car il expose la folie de la guerre et elle nous fait reconsidérer notre confiance dans le gouvernement. Pour moi, je crois que le thème de la guerre dans la poésie de Prévert est très important afin de nous prévenir d'apprendre des événements du passé. Dans l'ensemble, je crois qu'on doit utiliser le message de Prévert concernant la guerre, surtout dans notre monde tumultueux de nos jours.*

## Examiner's comments

### AO2 – Understanding

The candidate demonstrates an excellent understanding of the requirements of the question. Key aspects of the question are presented appropriately. Material relates well to the task as the candidate mentions the victims of war, the men Prévert holds responsible for the war, the soldiers and various aspects of the destruction wrought by the war. There is good evidence of analysis and personal engagement with the topic.

[29] marks out of [35] awarded for AO3

### AO4 – Knowledge

The candidate demonstrates an excellent knowledge of Prévert's poetry. The response is illustrated with specific references and quotations from four poems.

[17] marks out of [20] awarded for AO4

### AO3 – Target Language

The language is clear and well structured. There are, however, a number of errors and misspellings as the essay is quite long.

[14] marks out of [20] awarded for AO3

**Q4 Sartre: *Les Mains sales***

**Q4a** Analysez les différences entre les idées politiques de Hugo et de Hoederer dans *Les Mains sales*.

**The above question could not be exemplified as the candidate's permission could not be obtained.**

**Q4b** Considérez le rôle joué par Olga dans *Les Mains sales*.

**Question not selected by Examiner.**

